

Rollei

HD-30 Fotopast

s pohybovým senzorem



NÁVOD V ČEŠTINĚ
NÁVOD V SLOVENČINE

www.rollei.com



3 Před prvním použitím

Před prvním použitím si prosím pozorně přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny.

Uchovejte si návod k použití spolu se zařízením pro pozdější využití. Pokud předáváte zařízení třetí osobě, musí být tento návod součástí zařízení.

Vysvětlivky symbolů

V tomto návodu k použití, na zařízení, na napájecím zdroji nebo na obalu jsou použity následující symboly:



Produkty označené tímto symbolem splňují všechny platné směrnice Evropského hospodářského prostoru.



Produkty označené tímto symbolem jsou napájeny stejnosměrným proudem.

IP54

Fotopast je v uzavřeném stavu chráněna proti prachu a stříkající vodě a lze ji používat ve venkovním prostředí.

Správné použití

Fotopast je určena výhradně k použití jako zařízení pro sledování zvěře. Je vhodná pouze pro soukromé použití, nikoli pro komerční účely. Používejte fotopast pouze podle pokynů uvedených v návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k poškození majetku nebo ztrátě dat.

Výrobce ani prodejce nepřebírají žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Vadná elektrická instalace nebo příliš vysoké síťové napětí mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Neuvádějte fotopast do provozu, pokud vykazuje viditelné poškození nebo pokud je napájecí kabel či zástrčka vadná.
- Poškozené USB kabely fotopasti musí být vyměněny výrobcem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Neotvírejte kryt zařízení; opravy přenechte kvalifikovaným odborníkům. Obratťe se na autorizovaný servis. V případě samostatně provedených oprav, nesprávného připojení nebo nesprávného použití jsou nároky na záruku a odpovědnost vyloučeny.
- Fotopast nesmí být provozována s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládáním. Nikdy neponořujte USB kabel nebo zástrčku do vody či jiných kapalin.
- Udržujte fotopast a příslušenství mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.

5 Bezpečnost

- Ved'te všechny kabely tak, aby nepředstavovaly nebezpečí zakopnutí.
- Neohýbejte USB a video kabely a nepokládejte je přes ostré hrany.
- Nikdy neumísťujte fotopast tak, aby mohla spadnout do nádrže nebo umyvadla.
- Používejte pouze síťový adaptér (není součástí dodávky) s napájecím napětím uvedeným na typovém štítku (2A/6V). V opačném případě hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Odpojte napájení vytažením síťového adaptéru ze zásuvky.
- Zapojený síťový adaptér (není součástí dodávky) může stále spotřebovávat energii a představovat tak zdroj nebezpečí.
- Napájecí zdroj se nesmí používat během bouřky. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Zacházení s bateriemi:

- Udržujte baterie mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Vložte baterie se správnou polaritou (+/-). Nesprávná orientace polarity baterií může vést ke zranění a/nebo poškození majetku.
- Vyjměte staré nebo vybité baterie ze zařízení.
- Vyjměte baterie, pokud zařízení nebudete delší dobu používat, abyste předešli poškození rezavými nebo korodovanými bateriemi.
- Nikdy nevhazujte baterie do ohně ani je nevystavujte působení ohně nebo jiných zdrojů tepla.

Likvidace baterií:

Staré nebo vybité baterie musí být řádně zlikvidovány a recyklovány v souladu se všemi platnými zákony. Podrobné informace získáte od místního úřadu pro nakládání s odpady.

Udržujte děti v bezpečí:

Držte děti mladší osmi let mimo dosah fotopasti a příslušenství. Zajistěte, aby děti nevkládaly žádné předměty do fotopasti. Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (například částečně postižené osoby, starší osoby s omezenými fyzickými a mentálními schopnostmi) nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí (například starší děti).

- Tuto fotopast nesmí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání fotopasti a nerozumí souvisejícím rizikům. Děti si nesmí s fotopastí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- Uchovávejte obalovou fólii mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození!

Nesprávné používání fotopasti může vést k jejímu poškození.

- Nikdy nepokládejte fotopast na horké povrchy nebo do jejich blízkosti (např. varné desky atd.).
- Zajistěte, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s horkými částmi.
- Nikdy nevystavujte fotopast nadměrným teplotám (topení apod.). Nikdy nelijte tekutiny do fotopasti.
- Při čištění nikdy neponořujte fotopast do vody a nepoužívejte parní čističe. Mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Nepoužívejte fotopast, pokud její plastové nebo kovové části vykazují praskliny nebo deformace. Obráťte se na servisní středisko pro výměnu poškozených částí.
- Na poškození elektroniky, objektivu nebo příslušenství způsobené vnějšími vlivy jako jsou nárazy, pády nebo jiné, se nevztahuje záruka a jejich oprava je zpoplatněna.
- Fotopast je chráněna proti stříkající vodě z jakéhokoli úhlu a proti prachu v škodlivém množství (standard IP54).

VAROVÁNÍ! Pozor!

Uchovávejte plastové fólie a sáčky mimo dosah kojenců a malých dětí, hrozí nebezpečí udušení.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poškození!

Pokud je balení otevřeno neopatrně pomocí ostrého nože nebo jiných špičatých předmětů, může dojít k poškození produktu.

– Prosím, otevírejte balení opatrně.

1. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

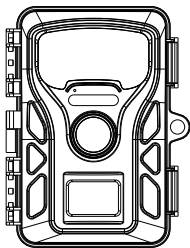
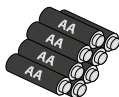
2. Vyjměte fotopast z obalu a zkontrolujte, zda zařízení nebo jeho části nejsou poškozeny. Pokud ano, fotopast nepoužívejte. Obráťte se na servisní adresu výrobce uvedenou na záručním listu.

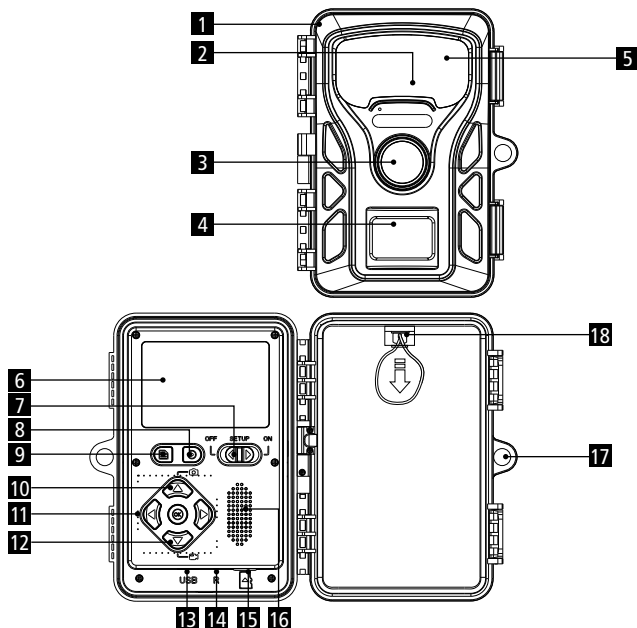
Obsah balení

Vyjměte fotopast z obalu a odstraňte všechny fólie.

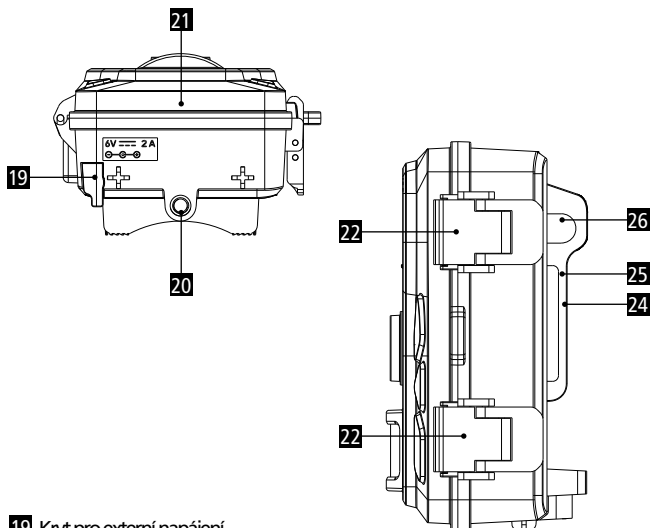
Zkontrolujte úplnost dodávky:

- Rollei HD-30
- Upevňovací pásek
- USB-C kabel
- 8× AA baterie
- Uživatelská příručka
- Záruční list





- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1 Rollei HD-30 | 11 Ovládací panel |
| 2 PIR LED (živý režim) | 12 Dolů/Video |
| 3 Objektiv kamery | 13 USB-C připojení |
| 4 PIR senzor | 14 Reset |
| 5 Infračervené LED | 15 Slot pro paměťovou kartu |
| 6 LCD displej | 16 Reprodaktor |
| 7 Přepínač napájení/režimu | 17 Oko pro zámek |
| 8 Režim přehrávání | 18 Kryt baterie |
| 9 Menu | |
| 10 Nahoru/Foto | |



19 Kryt pro externí napájení
(otevřít pro použití napájecího DC konektoru)

20 1/4" závit pro stativ

21 Mikrofon

22 Zámek fotopasti

24 Úchyt na strom

25 Oko pro popruh

26 Vedení kabelu

O vaší fotopasti na zvěř

Rollei HD-30 je fotopast a monitorovací kamera s infračerveným senzorem. Senzor dokáže detekovat náhlé změny okolní teploty v rámci detekční zóny. Signály z vysoce citlivého infračerveného senzoru (PIR, pasivní infračervený senzor) aktivují kameru a spouští režim fotografování nebo nahrávání videa.

Vlastnosti fotopasti Rollei HD-30

- 2megapixelový CMOS senzor
- Ostré a jasné barevné snímky za denního světla a čisté černobílé snímky v noci
- Extrémně nízká spotřeba energie v pohotovostním režimu umožňující velmi dlouhou provozní dobu (až 6 měsíců v pohotovostním režimu při použití 8x AA baterií)
- Unikátní design senzoru poskytuje širší úhel detekce a zlepšuje reakční dobu kamery
- Možnost použití v extrémních teplotách od -20 do +60 °C
- Kompaktní rozměry (přibl. 13,5 × 10,3 × 7 cm). Ideální pro skryté umístění
- Mimořádně rychlá doba spouště (0,4 s)
- Ochrana proti stříkající vodě z jakéhokoli úhlu a proti prachu dle standardu IP54
- Snadno použitelný upevňovací pás umožňuje rychlou montáž a nasměrování fotopasti

- Pomocí funkce sériového čísla lze na fotografiích kódovat umístění. Při používání více kamer tato funkce umožňuje snadnější identifikaci míst při prohlížení fotografií.
- Na snímcích lze zobrazovat datum, čas, teplotu a fázi měsíce.
- Uzamykatelná a chráněná heslem.
- Upozornění na nízký stav baterie.

Oblasti použití

- Fotopast pro lov
- Pozorování zvěře a sledování událostí
- Bezpečnostní kamera s detekcí pohybu pro domácí použití, kancelář nebo veřejné prostory
- Pro veškerý vnitřní a venkovní monitoring, kde je potřeba zajistit důkazy o přestupku

Příprava

1. Vložte 8 kusů AA baterií.
2. Nainstalujte microSD kartu (Class 10 s max. kapacitou 32 GB).
3. Přepněte přepínač napájení/režimu [7] do polohy "Setup". Nyní můžete pořizovat živé záběry, nasměrovat kameru nebo provádět nastavení kamery přes menu.
4. Přepněte přepínač napájení/režimu [7] do polohy "ON". Kamera přejde do pohotovostního režimu. Fotopast se aktivuje při detekci pohybu přes PIR senzor [4] a pořídí snímek podle nastavení v menu.

POZNÁMKA!

1. Před vložením nebo vyjmutím paměťové karty nebo baterií kameru vždy vypněte.
2. Před prvním použitím naformátujte paměťovou kartu.
3. Vždy vyměňte všech 8 baterií a používejte pouze nové baterie.

Vložení baterií

1. Před vkládáním/vyjímáním baterií přepněte přepínač napájení/režimu [7] do polohy OFF.
2. Pomocí pásku zatáhněte za kryt bateriového prostoru [18] směrem dolů pro odemčení krytu baterií a vyjměte jej.
3. Ujistěte se, že každou baterii vkládáte podle označení polaritý na dně bateriového prostoru.
4. Měla by být použita kompletní sada 8 alkalických nebo lithiových AA baterií.
5. Nasad'te kryt zpět na bateriový prostor. Uslyšíte jemné "cvaknutí", když je bateriový prostor zajištěn.

Vložení paměťové karty

Vložte microSD paměťovou kartu (není součástí dodávky) do slotu pro paměťovou kartu [15] kontakty směrem nahoru a dozadu. Ujistěte se, že je paměťová karta správně vložena. Když je správně vložena, uslyšíte "cvaknutí".

Kamera používá microSD paměťovou kartu pro ukládání fotografií nebo videí. Podporuje microSD karty Třídy 10 nebo vyšší a maximální kapacitou 32 GB.

15 Ovládací panel & ovládací tlačítka

Tlačítka	Funkce
	- Nahoru/Foto-tlačítko (živý režim), Dolů/Video-tlačítko (živý režim), Vlevo, Vpravo
OK	- Uložení nastavení - Pořizování fotografií a videí v živém režimu - Spuštění a pozastavení přehrávání videa
	- Otevření menu nastavení v režimu náhledu - Přepínání mezi hlavní obrazovkou a nastaveními - Zastavení přehrávání videa
	- Aktivace a ukončení režimu přehrávání. Možné pouze v režimu Setup
	- SETUP režim: Pro nasměrování kamery, programování kamery, manuální foto a video záznamy, režim přehrávání - OFF režim: Pro vypnutí kamery - ON režim: Když je detekován pohyb v monitorované oblasti, kamera automaticky pořizuje snímky nebo videa podle předchozího naprogramovaného nastavení. Po zapnutí kamery bliká stavová/PIR LED červeně [2] po dobu přibližně 10 sekund a na LCD displeji [6] běží odpočet. - V této době můžete zavřít přední kryt kamery, zajistit jej a opustit monitorovanou oblast.

Nejprve kameru zapněte. Kamera je zpočátku v naposledy zvoleném režimu snímání (foto nebo video). Pomocí tlačítka Nahoru/Foto [10] nebo Dolů/Video [12] vyberte režim, pro který chcete změnit nastavení, a otevřete menu tlačítkem Menu [9].

V horním řádku menu najdete 2 kategorie - režim snímání a obecná nastavení. Pomocí tlačítek Vlevo a Vpravo na ovládacím panelu [11] můžete vybrat požadovanou kategorii a tlačítka Nahoru/Foto [10] nebo Dolů/Video [12] vybrat možnost, kterou chcete změnit. Otevřete danou možnost tlačítkem OK. Znovu pomocí tlačítek Nahoru/Foto [10] nebo Dolů/Video [12] vyberte požadované nastavení a potvrďte tlačítkem OK.

Režim snímání

Režim foto:

Rozlišení fotografie: 2 MP, 5 MP, 8 MP, 12 MP, 16 MP, 20 MP,
25 MP, 30MP, 48 MP

Sekvence: 1 foto, 2 fotografie, 3 fotografie

Režim video:

Rozlišení videa: 720p, 1080p, 2K, 4K
Délka záznamu: 10 sekund až 3 minuty
Nahrávání zvuku: Zap, Vyp
Hlasitost zvuku: Nízká, Střední, Vysoká

Obecná nastavení

Nastavení režimu: Foto, Video, Foto + Video
Interval: 5 sekund až 30 minut
Časosběr: Zap, Vyp
Časovač: Zap, Vyp
Datum/Čas: Nastavení aktuálního data a času

Časová značka: Zap, Vyp

Formát: Zrušit, OK

Tovární nastavení: Zrušit, OK

Spořič obrazovky: Vyp, 1 minuta, 3 minuty

Automatické vypnutí: Vyp, 3 minuty, 5 minut, 10 minut

Eco režim: Zap, Vyp

Systémový zvuk: Zap, Vyp

PIR citlivost: Nízká, Střední, Vysoká

Cyklický záznam: Zap, Vyp

Nastavení hesla: Zadejte heslo pro kameru. Heslo si poznamenejte, protože jeho resetování vyžaduje zaslání kamery do servisu.

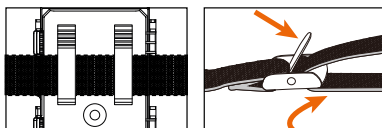
Sériové ID: Přiřaďte kamere jedinečný název.

Jazyk: Nastavte jazyk zobrazení menu

Verze: Zobrazí verzi firmwaru kamery.

Upevnění pomocí pásky

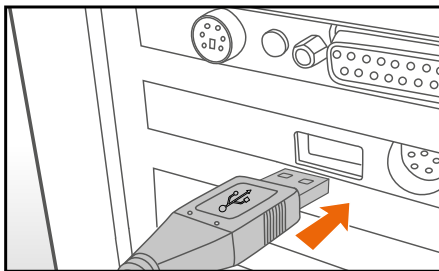
Pokud chcete kameru připevnit na strom, použijte dodaný upevňovací pás. Dbejte na jeho správné a bezpečné připevnění. Pro dosažení optimální kvality obrazu by měl být strom ve vzdálenosti přibližně 3 až 10 metrů a ve výšce 1 až 1,5 metru od sledovaného místa.



Fotopast lze připojit k počítači pomocí dodaného USB kabelu pro prohlížení pořízených fotografií/videí.

- Připojte kameru k počítači pomocí USB kabelu.
- Kamera se automaticky zapne v USB režimu, nezávisle na poloze přepínače režimů.
- Kamera se v počítači nainstaluje jako přídavná jednotka pod názvem "Vyměnitelný disk".
- Dvojklikem na zařízení zobrazíte složku "DCIM".
- Fotografie a videa se nacházejí v podsložkách složky "DCIM".
- Můžete kopírovat nebo přesouvat soubory fotografií a videí do počítače.
- Alternativně můžete paměťovou kartu číst pomocí čtečky paměťových karet.

Poznámka: U počítačů Mac se na ploše zobrazí "Neznámý" disk. Po kliknutí na tento disk se automaticky spustí program "iPhoto".



Windows®

Hardware	Pentium® III nebo lepší
Operační systém	Windows® XP nebo novější
Operační paměť	512 MB RAM
Místo na pevném disku	1 GB
Rozlišení obrazovky	1.024 × 768 nebo vyšší
Připojení	Volný USB port

Macintosh

Hardware	PowerPC G3/G4/G5
Operační systém	OS 10.3.9 nebo novější systém
Operační paměť	512 MB RAM
Místo na pevném disku	1 GB
Rozlišení obrazovky	1.024 × 768 nebo vyšší
Připojení	Volný USB port

Model:	HD-30
Obrazový snímač:	2 MP CMOS
Rozlišení fotografie:	48 MP (8000 x 6000)* 30 MP (7392 x 4160)* 25 MP (6800 x 3824)* 20 MP (6192 x 3488)* 16 MP (5392 x 3040)* 12 MP (4688 x 2640)* 8 MP (3792 x 2144)* 5 MP (3008 x 1696)* 2 MP (1920 x 1080)
Displej:	2.0" IPS LCD displej, 320 x 240
Záznamové médium:	MicroSD/MicroSDHC karty až do 32 GB
Rozlišení videa:	4K: 3840 x 2160 / 30 fps* 2K: 2560 x 1440 / 30 fps 1080P: 1920 x 1080 / 30 fps 720P: 1280 x 720 / 30 fps
Objektiv:	f = 4,0 mm, F/NO = 2.0, FOV = 90°
Spouštěcí vzdálenost:	Až 20 metrů
Reakční doba:	0,4 sekundy
Dosah IR blesku:	20 m
Úhel záběru:	60°
Stupeň krytí:	IP54 (chráněno proti stříkající vodě a prachu)
Formáty ukládání:	Foto: JPEG; Video: AVI
Připojení:	USB-C
Napájení:	8× baterie typ LR6 (AA); Externí napájecí adaptér 6,0 V, 2,0 A DC (není součástí dodávky)
Pohotovostní doba:	cca 6 měsíců (s 8 bateriemi)
Rozměry:	cca 13,5 x 10,3 x 7 cm
Hmotnost:	cca 260 g (bez baterií)

Technické a optické změny produktu v rámci vylepšení vyhrazeny.

*Interpolované

Věnujte pozornost následujícím pokynům pro používání fotopasti:

Autorská práva

Ze zákona má každý právo rozhodovat o tom, jak bude zachycena a použita jeho podoba. Fotografie lidí můžete zveřejnit bez jejich souhlasu pouze v případě, že jsou na snímku náhodní kolemjdoucí a hlavním motivem je krajina nebo veřejné prostranství. Posouzení, zda jde o náhodný záběr osoby, závisí na konkrétní situaci. Pro vaši právní jistotu doporučujeme informovat všechny osoby, které by mohly být na snímcích z fotopasti identifikovatelné (více v části "Informační povinnost").

Ochrana soukromí

Pořízené snímky nesmí narušovat soukromí jiných osob. Nemiřte kamerou na zahradu nebo vstupní dveře vašeho souseda, i když jsou tato místa viditelná z vašeho domu nebo z veřejných prostor. To vás neopravňuje ke zveřejňování takových fotografií nebo videí.

UPOZORNĚNÍ! Pozor!

Před předáním fotopasti do opravy nebo třetím osobám je nutné vyjmout paměťovou kartu nebo použít funkci mazání (formátování, strana 14), abyste odstranili všechny osobní údaje z paměťové karty fotopasti.

Právo na soukromí & Identifikace osob

Je zakázáno pořizovat záběry, podle kterých lze určit, že se konkrétní osoba nacházela v určitý čas na určitém místě. Osoba může být identifikována i podle osobních znaků, jako je například registrační značka vozidla. Je nutné za každou cenu zabránit možnosti identifikace osob.

Fotopasti a kamery na pracovišti

Sledování pracovišť podléhá velmi přísným předpisům. Zaměstnavatelé by neměli používat fotopasti na pracovišti, pokud nelze zcela vyloučit možné porušení právních předpisů.

Fotopasti a kamery v dopravě

Při použití fotopastí v silničním provozu doporučujeme umístit a nasměrovat kameru tak, aby účastníci provozu nebyli identifikovatelní podle registračních značek vozidel. Účastníky provozu by bylo možné identifikovat i podle označení vozidel.

Informační povinnost

Pokud nelze vyloučit možnost identifikace osob, musí být u všech přístupových cest do sledované oblasti umístěno jasně viditelné upozornění na fotopast. Kolemjdoucí musí být také informováni, že vstupem do sledované oblasti dávají souhlas s pořízením fotografií/videí. Pokud souhlas dát nechtějí, mohou se pořízení snímků vyhnout tím, že do oblasti nevstoupí. Je nutné respektovat dobrovolný charakter tohoto souhlasu. Pokud se fotopast nachází v místě, které musí lidé projít, aby se dostali k cíli (např. vstup k památce), nelze jejich souhlas považovat za dobrovolný, protože nemají jinou možnost.

Pokud fotopast nepoužíváte, odpojte ji od napájení a skladujte na čistém a suchém místě mimo dosah dětí.

Čištění

VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení!
Fotopast se během provozu zahřívá!

- Nechte fotopast zcela vychladnout!

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zkratu!

Voda, která vnikne do krytu, může způsobit zkrat.

- Fotopast nikdy nedávejte do vody.
- Dbejte na to, aby do krytu nevnikla voda.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí při nesprávném zacházení!

Nesprávné zacházení s fotopastí může vést k jejímu poškození.

1. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré nebo kovové čisticí předměty jako nože, tvrdé špachtle apod. Tyto předměty mohou poškodit povrch.
2. Fotopast nikdy nevkládějte do myčky nádobí. Došlo by k jejímu zničení.
 - Před čištěním odpojte síťovou zástrčku.
 - Nechte fotopast zcela vychladnout.
 - Otřete fotopast mírně navlhčeným hadříkem. Následně ji nechte zcela uschnout.



Obal likvidujte podle druhu odpadu. Využijte místní možnosti pro sběr papíru, lepenky a lehkých obalů (platí v Evropské unii a dalších evropských zemích se systémy pro oddělený sběr recyklovatelných materiálů).



Zařízení označená tímto symbolem nesmí být vyhozena do domovního odpadu! Jste ze zákona povinni likvidovat stará zařízení odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, která bezplatně přijímají stará zařízení, získáte u své obecní nebo městské správy.



Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu!

Jako spotřebitel jste ze zákona povinen odevzdat všechny baterie a akumulátory k ekologické likvidaci, bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky* či nikoli. Akumulátory a baterie jsou proto označeny uvedeným symbolem. Informujte se u svého prodejce nebo se obraťte na sběrná místa ve vaší obci.

*označeno: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

Prohlášení o shodě

Společnost Rollei GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že zařízení splňuje následující směrnice:



2011/65/EU směrnice RoHS
2014/30/EU směrnice EMC

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

www.rollei.de/egk/hd-30

Rollei GmbH & Co. KG

In der Tarpen 42,
22848 Norderstedt,
Deutschland

Zákaznický servis

Protel GmbH

Denisstrasse 28a II, 67663 Kaiserslautern

E-mail: support@protel-service.com

Hotline: 0631 / 3428 441

Pred prvým použitím si prosím pozorne prečítajte návod na použitie a bezpečnostné pokyny.

Návod na použitie si uschovajte spolu so zariadením pre neskoršie použitie. Ak zariadenie odovzdávate tretej osobe, musí byť tento návod súčasťou zariadenia.

Vysvetlivky symbolov

V tomto návode na použitie, na fotopasce, na napájacom zdroji alebo na obale sú použité nasledujúce symboly:



Produkty označené týmto symbolom spĺňajú všetky platné smernice Európskeho hospodárskeho priestoru.



Produkty označené týmto symbolom sú napájané jednosmerným prúdom.

IP54

Fotopasca je v uzavretom stave chránená proti prachu a striekajúcej vode a je možné ju používať vo vonkajšom prostredí.

Správne použitie

Fotopasca je určená výhradne na použitie ako zariadenie na sledovanie zveri. Je vhodná len na súkromné použitie, nie na komerčné účely.

Používajte fotopasku len podľa pokynov uvedených v návode na použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a môže viesť k poškodeniu majetku alebo strate dát.

Výrobca ani predajca nepreberajú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym alebo nevhodným použitím.

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Chybná elektrická inštalácia alebo príliš vysoké sieťové napätie môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- Neuvádzajte fotopasku do prevádzky, ak vykazuje viditeľné poškodenie alebo ak je napájací kábel či zástrčka chybná.
- Poškodené USB káble fotopasce musia byť vymenené výrobcom, zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou.
- Neotvárajte kryt zariadenia; opravy prenechajte kvalifikovaným odborníkom. Obráťte sa na autorizovaný servis. V prípade samostatne vykonaných opráv, nesprávneho pripojenia alebo nesprávneho použitia sú nároky na záruku a zodpovednosť vylúčené.
- Fotopasca nesmie byť prevádzkovaná s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Nikdy neponárajte USB kábel alebo zástrčku do vody či iných kvapalín.
- Udržujte fotopasku a príslušenstvo mimo dosahu otvoreného ohňa a horúcich povrchov.

- Ved'te všetky káble tak, aby nepredstavovali nebezpečenstvo zakopnutia.
- Neohýbajte USB a video káble a neukladajte ich cez ostré hrany.
- Nikdy neumiestňujte fotopasku tak, aby mohla spadnúť do nádrže alebo umývadla.
- Používajte len sieťový adaptér (nie je súčasťou dodávky) s napájacím napätím uvedeným na typovom štítku (2A/6V). V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Odpojte napájanie vytiahnutím sieťového adaptéra zo zásuvky.
- Zapojený sieťový adaptér (nie je súčasťou dodávky) môže stále spotrebúvať energiu a predstavovať tak zdroj nebezpečenstva.
- Napájací zdroj sa nesmie používať počas búrky. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Zaobchádzanie s batériami:

- Udržujte batérie mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Vložte batérie so správnou polaritou (+/-). Nesprávna orientácia polarít batérií môže viesť k zraneniu a/alebo poškodeniu majetku.
- Vyberte staré alebo vybité batérie zo zariadenia.
- Vyberte batérie, ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, aby ste predišli poškodeniu hrdzavými alebo skorodovanými batériami.
- Nikdy nevhadzujte batérie do ohňa ani ich nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo iných zdrojov tepla.

Likvidácia batérií:

Staré alebo vybité batérie musia byť riadne zlikvidované a recyklované v súlade so všetkými platnými zákonmi. Podrobné informácie získate od miestneho úradu pre nakladanie s odpadmi.

Udržujte deti v bezpečí:

Držte deti mladšie ako osem rokov mimo dosahu fotopasce a príslušenstva.

Zaistite, aby deti nevkladali žiadne predmety do fotopasce. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo s nedostatkom skúseností a znalostí (napríklad staršie deti).

- Túto fotopasku nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o bezpečnom používaní fotopasce a nerozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa nesmú s fotopascou hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
- Uchovávalte obalovú fóliu mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávne používanie fotopasce môže viesť k jej poškodeniu.

- Nikdy neumiestňujte fotopasku na horúce povrchy alebo do ich blízkosti (napr. varné dosky atď.).
- Zaistite, aby sa napájací kábel nedostal do kontaktu s horúcimi časťami.
- Nikdy nevystavujte fotopasku nadmerným teplotám (kúrenie a pod.). Nikdy nelejte tekutiny do fotopasce.
- Pri čistení nikdy neponárajte fotopasku do vody a nepoužívajte parné čističe. Mohlo by dôjsť k jej poškodeniu.
- Nepoužívajte fotopasku, ak jej plastové alebo kovové časti vykazujú praskliny alebo deformácie. Obráťte sa na servisné stredisko pre výmenu poškodených častí.
- Na poškodenie elektroniky, objektívu alebo príslušenstva spôsobené vonkajšími vplyvmi ako sú nárazy, pády alebo iné, sa nevzťahuje záruka a ich oprava je spoplatnená.
- Fotopasca je chránená proti striekajúcej vode z akéhokoľvek uhla a proti prachu v škodlivom množstve (štandard IP54).

VAROVANIE! Pozor!

Uchovávajúajte plastové fólie a vrecká mimo dosahu dojčiat a malých detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak je balenie otvorené neopatrne pomocou ostrého noža alebo iných špicatých predmetov, môže dôjsť k poškodeniu produktu.

– Prosím, otvárajte balenie opatrne.

1. Skontrolujte, či je dodávka kompletná.

2. Vyberte fotopasku z obalu a skontrolujte, či zariadenie alebo jeho časti nie sú poškodené. Ak áno, fotopasku nepoužívajte. Obráťte sa na servisnú adresu výrobcu uvedenú na záručnom liste.

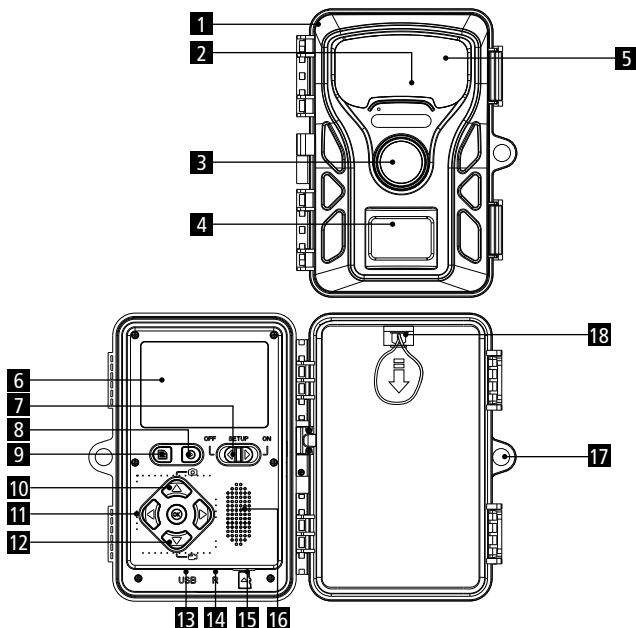
Obsah balenia

Vyberte fotopasku z obalu a odstráňte všetky fólie.

Skontrolujte úplnosť dodávky:

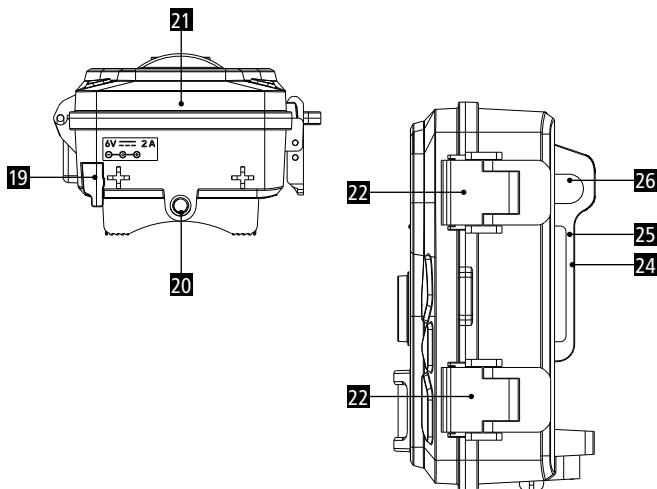
- Rollei HD-30
- Upevňovací pásek
- USB-C kábel
- 8× batéria AA
- Užívateľská príručka
- Záručný list





- 1** Rollei HD-30
- 2** PIR LED červená (živý režim)
- 3** Objektív kamery
- 4** PIR senzor
- 5** Infračervené LED
- 6** LCD displej
- 7** Prepínač napájania/režimu
- 8** Režim prehrávania
- 9** Menu
- 10** Hore/Foto

- 11** Ovládací panel
- 12** Dole/Video
- 13** USB-C pripojenie
- 14** Reset
- 15** Slot pre pamäťovú kartu
- 16** Reproduktor
- 17** Oko pre zámok
- 18** Kryt batérie



19 Kryt pre externé napájanie
(otvoriť pre použitie DC napájacieho konektora)

20 1/4" závit pre statív

21 Mikrofón

22 Zámok fotopasce

24 Úchyt na strom

25 Oko pre popruh

26 Vedenie kábla

- Pomocí funkce sériového čísla lze na fotografiích kódovat umístění. Při používání více kamer tato funkce umožňuje snadnější identifikaci míst při prohlížení fotografií.
- Na snímcích lze zobrazovat datum, čas, teplotu a fázi měsíce.
- Uzamykatelná a chráněná heslem.

Vlastnosti fotopasce Rollei HD-30

- 2megapixelový CMOS senzor
- Ostré a jasné farebné snímky za denného svetla a čisté čiernobiele snímky v noci
- Extrémne nízka spotreba energie v pohotovostnom režime umožňujúca veľmi dlhú prevádzkovú dobu (až 6 mesiacov v pohotovostnom režime pri použití 8x AA batérií)
- Unikátny dizajn senzora poskytuje širší uhol detekcie a zlepšuje reakčnú dobu kamery
- Možnosť použitia v extrémnych teplotách od -20 do +60 °C
- Kompaktné rozmery (pribl. 13,5 × 10,3 × 7 cm). Ideálne pre skryté umiestnenie
- Mimoriadne krátky čas spúšte (0,4 s)
- Ochrana proti striekajúcej vode z akéhokoľvek uhla a proti prachu v škodlivom množstve podľa štandardu IP54
- Ľahko použiteľný upevňovací pás umožňuje rýchlu montáž a nasmerovanie kamery

- Pomocou funkcie sériového čísla je možné na fotografiách kódovať umiestnenie. Pri používaní viacerých kamier táto funkcia umožňuje jednoduchšiu identifikáciu miest pri prezeraní fotografií.
- Na snímkach je možné zobrazovať dátum, čas, teplotu a fázu mesiaca.
- Uzamykateľná a chránená heslom.
- Upozornenie na nízky stav batérie.

Oblasti použitia

- Fotopasca pre lov
- Pozorovanie zveri a sledovanie udalostí
- Bezpečnostná kamera s detekciou pohybu pre domáce použitie, kanceláriu alebo verejné priestory
- Pre všetok vnútorný a vonkajší monitoring, kde je potrebné zaistiť dôkazy o priestupku Vložte 8 kusů AA baterií.

Príprava

1. Vložte 8 kusov AA batérií.
2. Nainštalujte microSD kartu (Class 10 s max. kapacitou 32 GB).
3. Prepnite prepínač napájania/režimu [7] do polohy "Setup". Teraz môžete zhotovovať živé zábery, nasmerovať kameru alebo vykonávať nastavenia kamery cez menu.
4. Prepnite prepínač napájania/režimu [7] do polohy "ON". Kamera prejde do pohotovostného režimu. Fotopasca sa aktivuje pri detekcii pohybu cez PIR senzor [4] a zhotoví snímku podľa nastavenia v menu.

POZNÁMKA!

1. Pred vložením alebo vybratím pamäťovej karty alebo batérií kameru vždy vypnite.
2. Pred prvým použitím naformátujte pamäťovú kartu.
3. Vždy vymeňte všetkých 8 batérií a používajte iba nové batérie.

Vloženie batérií

1. Pred vkladáním/vyberaním batérií prepnite prepínač napájania/ režimu [7] do polohy OFF.
2. Pomocou pásika zatiahnite za kryt batériového priestoru [18] smerom nadol pre odomknutie krytu batérií a vyberte ho.
3. Uistite sa, že každú batériu vkladáte podľa označenia polarita na dne batériového priestoru.
4. Mala by byť použitá kompletná sada 8 alkalických alebo lítiových AA batérií.
5. Nasad'te kryt späť na batériový priestor. Budete počuť jemné "cvaknutie", keď je batériový priestor zaistený.

Vloženie pamäťovej karty

Vložte microSD pamäťovú kartu (nie je súčasťou dodávky) do slotu pre pamäťovú kartu [15] kontaktmi smerom hore a dozadu. Uistite sa, že je pamäťová karta správne vložená. Keď je správne vložená, budete počuť "cvaknutie".

Kamera používa microSD pamäťovú kartu na ukladanie fotografií alebo videí. Podporuje microSD karty Triedy 10 alebo vyššej a maximálnou kapacitou 32 GB.

Tlačidlá	Funkcia
	- Hore/Foto-tlačidlo (živý režim), Dole/Video-tlačidlo (živý režim), Vľavo, Vpravo
OK	- Uloženie nastavení - Zhotovovanie fotografií a videí v živom režime - Spustenie a pozastavenie prehrávania videa
	- Otvorenie menu nastavení v režime náhľadu - Prepínanie medzi hlavnou obrazovkou a nastaveniami - Zastavenie prehrávania videa
	- Aktivácia a ukončenie režimu prehrávania. Možné iba v režime Setup
	- SETUP režim: Pre nasmerovanie kamery, programovanie kamery, manuálne foto a video záznamy, režim prehrávania - OFF režim: Pre vypnutie kamery - ON režim: Keď je detekovaný pohyb v monitorovanej oblasti, kamera automaticky zhotovuje snímky alebo videá podľa predchádzajúceho naprogramovaného nastavenia. Po zapnutí kamery bliká stavová/PIR LED červeno [2] po dobu približne 10 sekúnd a na LCD displeji [6] beží odpočet. - V tejto dobe môžete zatvoriť predný kryt kamery, zaistiť ho a opustiť monitorovanú oblasť.

Najskôr kameru zapnite. Kamera je spočiatku v naposledy zvolenom režime snímania (foto alebo video). Pomocou tlačidla Hore/Foto [10] alebo Dole/Video [12] vyberte režim, pre ktorý chcete zmeniť nastavenia, a otvorte menu tlačidlom Menu [9].

V hornom riadku menu nájdete 2 kategórie - režim snímania a všeobecné nastavenia. Pomocou tlačidiel Vľavo a Vpravo na ovládacom paneli [11] môžete vybrať požadovanú kategóriu a tlačidlami Hore/Foto [10] alebo Dole/Video [12] vybrať možnosť, ktorú chcete zmeniť. Otvorte danú možnosť tlačidlom OK. Znovu pomocou tlačidiel Hore/Foto [10] alebo Dole/Video [12] vyberte požadované nastavenie a potvrdte tlačidlom OK.

Režim snímania

Režim foto:

Rozlíšenie fotografie: 2 MP, 5 MP, 8 MP, 12 MP, 16 MP, 20 MP,
25 MP, 30MP, 48 MP

Sekvencia: 1 foto, 2 fotografie, 3 fotografie

Režim video:

Rozlíšenie videa: 720p, 1080p, 2K, 4K
Dĺžka záznamu: 10 sekúnd až 3 minúty
Nahrávanie zvuku: Zap, Vyp
Hlasitosť zvuku: Nízka, Stredná, Vysoká

Všeobecné nastavenia

Nastavenie režimu: Foto, Video, Foto + Video
Interval: 5 sekúnd až 30 minút
Časozber: Zap, Vyp
Časovač: Zap, Vyp
Dátum/Čas: Nastavenie aktuálneho dátumu a času

Časová značka: Zap, Vyp

Formát: Zrušiť, OK

Továrenské nastavenia: Zrušiť, OK

Šetrič obrazovky: Vyp, 1 minúta, 3 minúty

Automatické vypnutie: Vyp, 3 minúty, 5 minút, 10 minút

Eco režim: Zap, Vyp

Systémový zvuk: Zap, Vyp

PIR citlivosť: Nízka, Stredná, Vysoká

Cyklický záznam: Zap, Vyp

Nastavenie hesla: Zadaťte heslo pre kameru. Heslo si poznamenajte, pretože jeho resetovanie vyžaduje zaslanie kamery do servisu.

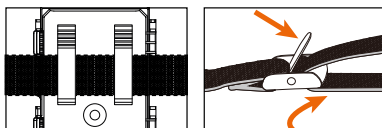
Sériové ID: Priradiťte kamere jedinečný názov.

Jazyk: Nastavte jazyk zobrazenia menu

Verzia: Zobrazí verziu firmvéru kamery.

Upevnenie pomocou pásky

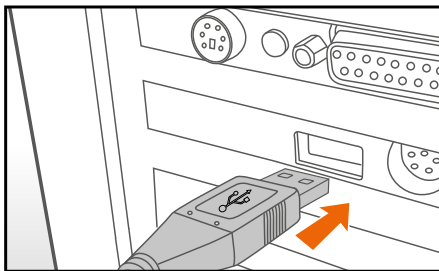
Ak chcete kameru pripevniť na strom, použite dodaný upevňovací pás. Dbajte na jeho správne a bezpečné pripevnenie. Pre dosiahnutie optimálnej kvality obrazu by mal byť strom vo vzdialenosti približne 3 až 10 metrov a vo výške 1 až 1,5 metra od sledovaného miesta.



Fotopascu je možné pripojiť k počítaču pomocou dodaného USB kábla na prezeranie nasnímaných fotografií/videí.

- Pripojte kameru k počítaču pomocou USB kábla.
- Kamera sa automaticky zapne v USB režime, nezávisle na polohe prepínača režimov.
- Kamera sa v počítači nainštaluje ako prídavná jednotka pod názvom "Vymeniteľný disk".
- Dvojklikom na zariadenie zobrazíte priečinok "DCIM".
- Fotografie a videá sa nachádzajú v podpriečinkoch priečinka "DCIM".
- Môžete kopírovať alebo presúvať súbory fotografií a videí do počítača.
- Alternatívne môžete pamäťovú kartu čítať pomocou čítačky pamäťových kariet.

Poznámka: Pri počítačoch Mac sa na ploche zobrazí "Neznámy" disk. Po kliknutí na tento disk sa automaticky spustí program "iPhoto".



Systémové požiadavky

Windows®

Hardware	Pentium® III alebo lepšie
Operačný systém	Windows® XP alebo novší
Operačná pamäť	512 MB RAM
Miesto na pevnom disku	1 GB
Rozlíšenie obrazovky	1.024 × 768 alebo vyššie
Pripojenie	Voľný USB port

Macintosh

Hardware	PowerPC G3/G4/G5
Operačný systém	OS 10.3.9 alebo novší systém
Operačná pamäť	512 MB RAM
Miesto na pevnom disku	1 GB
Rozlíšenie obrazovky	1.024 × 768 alebo vyššie
Pripojenie	Voľný USB port

Model:	HD-30
Obrazový snímač:	2 MP CMOS
Rozlíšenie fotografie:	48 MP (8000 x 6000)* 30 MP (7392 x 4160)* 25 MP (6800 x 3824)* 20 MP (6192 x 3488)* 16 MP (5392 x 3040)* 12 MP (4688 x 2640)* 8 MP (3792 x 2144)* 5 MP (3008 x 1696)* 2 MP (1920 x 1080)
Displej:	2.0" IPS LCD displej, 320 x 240
Záznamové médium:	MicroSD/MicroSDHC karty až do 32 GB
Rozlíšenie videa:	4K: 3840 x 2160 / 30 fps* 2K: 2560 x 1440 / 30 fps 1080P: 1920 x 1080 / 30 fps 720P: 1280 x 720 / 30 fps
Objektív:	f = 4,0 mm, F/NO = 2.0, FOV = 90°
Spúšťacia vzdialenosť:	Až 20 metrov
Reakčná doba:	0,4 sekundy
Dosah IR blesku:	20 m
Uhol záberu:	60°
Stupeň krytia:	IP54 (chránené proti striekajúcej vode a prachu)
Formáty ukladania:	Foto: JPEG; Video: AVI
Pripojenie:	USB-C
Napájanie:	8x batéria typ LR6 (AA); Externý napájací adaptér 6,0 V, 2,0 A DC (nie je súčasťou dodávky)
Pohotovostná doba:	cca 6 mesiacov (s 8 batériami)
Rozmery:	cca 13,5 x 10,3 x 7 cm
Hmotnosť:	cca 260 g (bez batérií)

Technické a optické zmeny produktu v rámci vylepšení sa môžu zmeniť.

*Interpolované

Pri používaní fotopasce je dôležité rešpektovať nasledujúce pravidlá:

Autorská práva

Zo zákona má každý právo rozhodovať o tom, ako bude zachytená a použitá jeho podoba. Fotografie ľudí môžete zverejniť bez ich súhlasu iba v prípade, že sú na zábere náhodní okoloidúci a hlavným motívom je krajina alebo verejné priestranstvo. Posúdenie, či ide o náhodný záber osoby, závisí od konkrétnej situácie. Pre vašu právnu istotu odporúčame informovať všetky osoby, ktoré by mohli byť na záberoch z fotopasce identifikovateľné (viac v časti "Informačná povinnosť").

Ochrana súkromia

Zhotovené snímky nesmú narušovať súkromie iných osôb. Nemierte kamerou na záhradu alebo vstupné dvere vášho suseda, aj keď sú tieto miesta viditeľné z vášho domu alebo z verejných priestorov. To vás neoprávňuje na zverejňovanie takých fotografií alebo videí.

UPOZORNENIE! Pozor!

Pred odovzdaním fotopasce do opravy alebo tretím osobám je nutné vybrať pamäťovú kartu alebo použiť funkciu mazania (formátovanie, strana 14), aby ste odstránili všetky osobné údaje z pamäťovej karty fotopasce.

Právo na súkromie & Identifikácia osôb

Je zakázané zhotovovať zábery, podľa ktorých je možné určiť, že sa konkrétna osoba nachádzala v určitom čase na určitom mieste. Osoba môže byť identifikovaná aj podľa osobných znakov, ako je napríklad evidenčné číslo vozidla. Je nutné za každú cenu zabrániť možnosti identifikácie osôb.

Fotopasce a kamery na pracovisku

Sledovanie pracovísk podlieha na Slovensku veľmi prísny predpisom. Zamestnávateľia by nemali používať fotopasce na pracovisku, ak nie je možné úplne vylúčiť možné porušenie právnych predpisov.

Fotopasce a kamery v doprave

Pri použití fotopascí v cestnej premávke odporúčame umiestniť a nasmerovať kameru tak, aby účastníci premávky neboli identifikovateľní podľa evidenčných čísel vozidiel. Účastníkov premávky by bolo možné identifikovať aj podľa označenia vozidiel.

Informační povinnosť

Ak nie je možné vylúčiť možnosť identifikácie osôb, musí byť pri všetkých prístupových cestách do sledovanej oblasti umiestnené jasne viditeľné upozornenie na fotopascu. Okoloidúci musia byť tiež informovaní, že vstupom do sledovanej oblasti dávajú súhlas so zhotovením fotografií/videí. Ak súhlas dať nechcú, môžu sa zhotoveniu záberov vyhnúť tým, že do oblasti nevstúpia. Je nutné rešpektovať dobrovoľný charakter tohto súhlasu. Ak sa fotopasca nachádza na mieste, ktoré musia ľudia prejsť, aby sa dostali k cieľu (napr. vstup k pamiatke), nemožno ich súhlas považovať za dobrovoľný, pretože nemajú inú možnosť.

Ak fotopascu nepoužívate, odpojte ju od napájania a skladujte na čistom a suchom mieste mimo dosahu detí.

Čistenie

VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia!
Fotopasca sa počas prevádzky zahrieva!

- Nechajte fotopascu úplne vychladnúť!

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo skratu!

Voda, ktorá vnikne do krytu, môže spôsobiť skrat.

- Fotopascu nikdy nedávajte do vody.
- Dbajte na to, aby do krytu nevnikla voda.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo pri nesprávnej manipulácii!

Nesprávne zaobchádzanie s fotopascou môže viesť k jej poškodeniu.

1. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety ako nože, tvrdé špachtle a podobne. Tieto predmety môžu poškodiť povrch.
2. Fotopascu nikdy nevkladajte do umývačky riadu. Došlo by k jej zničeniu.
 - Pred čistením odpojte sieťovú zástrčku.
 - Nechajte fotopascu úplne vychladnúť.
 - Utrite fotopascu mierne navlhčenou handričkou. Následne ju nechajte úplne uschnúť.



Obal likvidujte podľa druhu odpadu. Využite miestne možnosti pre zber papiera, lepenky a ľahkých obalov (platí v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémami pre oddelený zber recyklovateľných materiálov).



Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť vyhodené do domového odpadu! Ste zo zákona povinní likvidovať staré zariadenia oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných miestach, ktoré bezplatne prijímajú staré zariadenia, získate u svojej obecnej alebo mestskej správy.



Batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu! Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný odovzdať všetky batérie a akumulátory na ekologickú likvidáciu, bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie. Akumulátory a batérie sú preto označené uvedeným symbolom. Informujte sa u svojho predajcu alebo sa obráťte na zberné miesta vo vašej obci.

*označené: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

Spoločnosť Rollei GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že zariadenie spĺňa nasledujúce smernice:



2011/65/EU smernica RoHS
2014/30/EU smernica EMC

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

www.rollei.de/egk/hd-30

Rollei GmbH & Co. KG
In der Tarpen 42,
22848 Norderstedt,
Deutschland

Zákaznický servis

Protel GmbH
Denisstrasse 28a II, 67663 Kaiserslautern
E-mail: support@protel-service.com
Hotline: 0631 / 3428 441



Rollei GmbH & Co. KG
In de Tarpen 42
D-22848 Norderstedt

 /rollei.foto.de

 @rollei_de

Výrobek č.: 20200

www.rollei.de